

**Mestské centrum  
Stará tržnica  
Výročná správa 2016**

## 01. Úvod

Mestské centrum Stará tržnica je prevádzkované občianskym združením Aliancia Stará Tržnica, ktorého jediným účelom a činnosťou je správa, vytváranie programu a rekonštrukcia Starej tržnice v Bratislave.

Občianske združenie Aliancia Stará Tržnica revitalizuje budovu Starej tržnice v Bratislave na základe projektu Mestské centrum Stará tržnica od septembra 2013. Na realizácii projektu spolupracuje občianske združenie s Hlavným mestom SR Bratislava.

### Názov:

Aliancia Stará Tržnica - občianske združenie

### Sídlo

Námestie SNP 25,

811 01 Bratislava

IČO: 42263948

DIČ: 2023831436

IČ DPH: SK2023831436

Založená dňa 3. 8. 2012

## 02. Prehľad činnosti za rok 2016

V roku 2016 sa uskutočnila jedna z najrozsiahlejších rekonštrukčných prác od začiatku pôsobenia Aliancie. Počas leta bola kompletne vymenená podlahová krytina v sále, vrátane druhého nadzemného podlažia. Zničenú a ťažko udržiavateľnú dlažbu nahradila liata podlaha. Renovované boli tiež toalety, vrátane toaliet pre imobilných a uskutočnila sa tiež rozsiahla oprava a revízia výťahov. Ešte začiatkom roka boli obnovené požiarne nátery na konštrukciách na druhom nadzemnom podlaží.

Zmeny nastali pri prevádzkach na obvodě tržnice. Na mieste detskej kaviarne TUTO vznikol Lab – kaviareň a priestor pre digitálnu fabrikáciu, ku ktorému bola pridružená tiež dielňa v suteréne tržnice. Priestor funguje na princípe členstva a umožňuje študentom, odbornej aj laickej verejnosti využívať rôzne stroje digitálnej fabrikácie – 3D tlačiareň, laserovú rezačku a pod. Okrem toho ponúka tiež rôzne zaškolenie aj kreatívne workshopy.

V októbri ukončil svoju činnosť obchod s potravinami U Paulíka, ktorý sa nachádzal na rohu Klobočnickej a Nedbalovej ulice. V roku 2017 ho v priestore po menšej rekonštrukcii nahradí bistro Foodstock, ktoré sa špecializuje na ázijskú kuchyňu.

Pravidelné sobotné trhy fungovali na už zaužívanom princípe a naďalej sa tešili značnej obľube verejnosti. Výnimkou bola v roku 2016 len letná pauza z dôvodu rozsiahlych renovačných prác v hlavnej sále, ktoré znemožnili ich fungovanie v mesiacoch júl a august. Výsledkom však väčšia kvalita priestoru a ponúkaných služieb, z ktorej bude tržnica čerpať aj do budúcnosti. Trhy naďalej dopĺňajú sprievodné aktivity, detské divadielka vždy o 11:00, ako aj pravidelne sa striedajúce burzy starožitností, kníh, oblečenia a cyklistických potrieb. Novinkou v roku 2016 bolo zriadenie komunitnej kuchyne, v ktorej majú návštevníci možnosť ochutnať gastronomické špeciality rozličných kultúr a komunit.

Z hľadiska programu tržnica viac-menej pokračovala v nastavenom systéme. Veľkej obľube sa naďalej teší novinka z roku 2015, gastronomický mini-festival Street Food Park pred Starou tržnicou. V roku 2015 sa konal počas jarých a jesenných mesiacov šesťkrát. Priniesť viac aktivít na námestie pred tržnicou a oživiť tento priestor zároveň Aliancia vníma ako ďalšiu výzvu a prirodzený vývin projektu.

## 03. TRH – PIAC – MARKT

Potravinový trh v Starej tržnici je najvýraznejším, profilovým podujatím tohto priestoru. Prvýkrát sa uskutočnil 21. septembra 2013, v úvode sa trhy konali raz mesačne, neskôr sa periodicita zvýšila

na každú druhú sobotu. Každú sobotu sa trhy konajú od 21. marca. Úvodné, nižšie periodicity slúžili na optimalizáciu organizácie, získavanie si dôvery predajcov aj stálych zákazníkov. Postupne sme si vybudovali komunitu, ktorá prichádza do tržnice každú sobotu nielen s úmyslom nakúpiť kvalitné potraviny, ale sa aj stretnúť so svojimi známymi v príjemnom prostredí a atmosfére.

TRH – PIAC – MARKT sa v mnohom líši od ostatných trhov v Bratislave a okolí, a to najmä naším dôrazom na transparentnosť a kvalitu ponúkaného tovaru. Výber trhovníkov podlieha selekcii na základe viacerých kritérií – vždy uprednostňujeme lokálnych pestovateľov a malovýrobcov, dovážanými výrobkami doplníme sortiment len o produkty, ktoré nie sú pre Slovensko typické, prípadne sa tu vôbec nepestujú/nevyrábajú (napr. exotické ovocie, olivy, a podobné). Aj v tomto prípade však dbáme na to, aby šlo o malých obchodníkov, ktorí majú osobné vzťahy so svojimi dodávateľmi a vedia sa zaručiť za kvalitu výrobkov svojím menom.

Potravinový trh v Starej tržnici však nekončí iba u potravín. Snažíme sa prinášať ľuďom komplexný zážitok, ktorý netvorí len nákupy, ale aj stretnutia a príjemne strávený voľný čas. Preto trhy doplníme sprievodným programom. Na poschodí sa konajú pravidelné burzy starožitností, kníh, oblečenia a cyklo doplnkov, ktoré sa periodicky striedajú. Zároveň ich v niektorých termínoch doplnia špeciálny program, na ktorom spolupracujeme s ďalšími organizáciami a inštitútmi. Rodiny s deťmi si veľmi obľúbili detské divadelné predstavenia, ktoré sa konajú vždy o 11:00 a sú prístupné zdarma. V pravej časti poschodia sa tiež nachádza detský kútik a zberný bod použitých vecí Paráda, k dispozícii je aj denná tlač. Novinkou je tiež zriadenie trhovej komunitnej kuchyne, kde pripravujú svoje typické špeciality zástupcovia rôznych kultúr a komunít žijúci v Bratislave. Návštevníci tak majú možnosť nielen sa dobre najesť, ale aj spoznať gastronómiu iných kultúr, či sa stretnúť priamo so zástupcami týchto minorít.

### **Street Food Park**

Street Food Park je podujatím pre všetkých milovníkov chutného, no zároveň rýchleho jedla. Aj na Slovensko už prenikol trend kvalitného občerstvenia z takzvaných „food truckov“, pojazdných stánkov. Pred Starou tržnicou sa podujatie zamerané na takéto pouličné občerstvenie konalo prvýkrát v septembri 2015 a rýchlo si získalo množstvo stálych priaznivcov. V roku 2016 Street Food naďalej pokračoval vždy raz mesačne počas jari a jesene. Vďaka Street Food Parku rozširuje Aliancia svoju činnosť a prináša život aj na námestie pred tržnicou, ktoré je s ňou historicky aj urbanisticky späté.

## **04. Prevádzky**

**Lab** – priestor pre digitálnu fabrikáciu

Priestor pre digitálnu fabrikáciu Lab vznikol v spolupráci s Nadáciou Orange ako náhrada za TUTO, ktoré svoju činnosť ukončilo v decembri 2015. Priestor je vybavený 3D tlačiarňou, laserovou rezačkou a plotrom, prístroje môžu členovia využívať za symbolický mesačný poplatok. Zároveň sa v priestore uskutočňujú pravidelné školenia k obsluhu týchto strojov. K prevádzke na prízemí, ktorá zároveň slúži ako kaviareň bola pridružená tiež dielňa s väčšími strojmi v suteréne tržnice.

**Merica** - reštaurácia

Reštaurácia Merica otvorila svoje brány verejnosti v novembri 2015. Ponuka sa zameriavala na rôzne kombinácie jedál, množstvo zdravých šalátov, príloh a mäsových aj zeleninových hlavných chodov.

**U Paulíka** – obchod s potravinami

Pán Paulík začal svoju činnosť v máji 2014 a ponúkal produkty od trhovníkov Starej tržnice, aj ďalších, overených dodávateľov. Činnosť obchodu bola ukončená v októbri 2016, v roku 2017 ho nahrádza bistro s ázijskou kuchyňou Foodstock.

### **Dobre&Dobré** – prosociálna kaviareň

Kaviareň zariadená v štýle starého Prešporoku sa príjemným spôsobom vymyká z aktuálnych trendov. Osviežujúcou zmenou nie je len priestor, ale aj obsluha. V Dobre&Dobré totiž pracujú ľudia bez domova, ktorí absolvovali odborné školenie a majú takto šancu zaradiť sa späť do bežného života. Dobre&Dobré pustilo svoju prevádzku v septembri 2014.

### **Jem iné** – škola varenia

Škola varenia Jem iné poskytuje svoje služby verejnosti od mája 2014. Ako jediná z prevádzok sa nenachádza v priestoroch s priamym prístupom na ulicu, ale na vnútornom okraji budovy pri Central pasáži. Škola varenia poskytuje kuchárske kurzy pre dospelých, deti, aj ľudí so špeciálnymi diétami.

### **Sódovka zo Starej tržnice** – výrobná

Stará tržnica od 1. júna 2015 vyrába vlastnú sódovú vodu, ktorá je k dispozícii na osobný odber počas trhov a distribuovaná do viacerých gastronomických prevádzok v rámci Bratislavy a okolia. Sódovka zo Starej tržnice nadväzuje na tradíciu, kedy sa tu nachádzal výmenný bod sódových fliaš, tzv. sifónov.

### **Pivovar Shenk**

Pivovar Shenk vznikol v suteréne Starej tržnice. Malý pivovar vyrába remeselné pivo, ktoré distribuuje v rámci Bratislavy. V roku 2017 je plánovaná fúzia pivovaru Shenk a Merice, v rámci ktorej vznikne na rohu tržnice nová pivná reštaurácia.

## **05. Programová štruktúra**

Stará tržnica aj v roku 2016 fungovala ako multifunkčný priestor pre kultúrne a spoločenské podujatia. Konali sa tu módne prehliadky Fashion Live!, obľúbená Noc výskumníkov, sprievodné aktivity k Food Revolution Day!, Cena Nadácie Orange, udeľovanie cien za architektúru CEZAAR, obľúbené festivaly pouličného občerstvenia Street Food Park, aj množstvo koncertov – medzi nimi napríklad francúzskych Nouvelle Vague, amerických Postmodern Jukebox, oskarového Glena Hansarda či českej legendy Stromboli. Napriek obľube koncertných podujatí však Aliancia už ku koncu roka 2016 začala ich booking eliminovať a pripravovať sa na postupný posun v dramaturgiu k hlukovo menej zaťažujúcim typom podujatí, vrátane tých hudobných.

## **06. Prehľad podujatí v číslach**

- 47 trhov (z toho 1 x Dobrý trh)
- 62 verejných podujatí
- 14 súkromných podujatí

Spolu 123 podujatí počas 162 dní.

## **07. Prehľad dní aktívneho využívania tržnice**

270 dní aktívneho využívania tržnice

z toho:

- 162 dní, počas ktorých sa konali podujatia
- 119 dní na rekonštrukčné, modernizačné práce a údržbu

Z dôvodu výmeny podlahovej krytiny v hlavnej sále a ďalších rekonštrukčných a modernizačných prác bola Stará tržnica neprístupná verejnosti približne od polovice júla do konca augusta 2016

## 08. Rekonštrukcia, modernizácia a údržba

Rok 2016 znamenal pre Starú tržnicu množstvo výrazných renovačných zmien. Najvýraznejšou z nich bola letná renovácia podlahy v sále, kvôli ktorej bola tržnica takmer celý júl a august verejnosti neprístupná. Vymenená bola podlahová krytina na prvom aj druhom nadzemnom podlaží, zničené dlaždice tu nahradila liata podlaha. Tá je jednotná po celej ploche, trvácnejšia a jednoduchšia na údržbu, z čoho bude budova ťažiť aj do budúcnosti. Počas letnej pauzy boli zrenovované aj toalety pre verejnosť, vrátane toaliet pre imobilných a uskutočnila sa tiež rozsiahla oprava a revízia výťahov. Mimo letnej rekonštrukcie sa ešte začiatkom roka uskutočnila obnova protipožiarneho náteru na konštrukciách na druhom nadzemnom podlaží v sále. Pribudla tu tiež špeciálna akustická omietka, ktorá zlepšuje zvukové podmienky a izoláciu a za rovnakým účelom aj nová stena na strane Nedbalovej ulice, ktorá oddeluje hlavnú sálu od kaviarne Dobré&Dobré.

## 09. Rekapitulácia nákladov a výnosov

Položka	Náklady	Výnosy
Prenájom - podujatia a trhy		
Podnájom a služby spojené s podnájomom - prevádzky, ostatné priestory		101 746,21
Započítané kaucie investície s podnájomom - prevádzky		31 077,83
Nezapočítané kaucie investície s podnájomom - odvodové prevádzky - v prospech AST		11 350,93
Granty, zbierky a dotácie		
Sponzorské príspevky a dary		
Príjem z 2%		1 827,00
Úver		120 000,00
Energie, voda, plyn, komunálny odpad	55 752,11	
Náklady na prevádzku budovy		
Náklady na rekonštrukciu a zhodnotenie budovy	361 316,40	
Nakúpený majetok zaradený do odpisovania		
Odpisy		
Náklady na podujatia, trhy a ostatné aktivity		
Služby spojené s manažmentom McSt	40 997,00	
Administratívne náklady	11 986,31	
Splátky a úroky spojené s úverom	13 213,25	
Spolu	<b>705 699,95</b>	<b>954 342,87</b>
		<b>143 009,58</b>
		<b>-2 714,73</b>
Finančný hospodársky výsledok 2015		119 681,00
		59 423,22
Nezúčtované dotácie		-15 760,57
Náklady budúceho obdobia		-517,00
Obežný majetok		-248 548,05
Finančný hospodársky výsledok 2016		<b>54 573,45</b>

## **10. Plánované aktivity v 2017**

- inštalácia zdvojených skiel na oknách v hlavnej sále (protihlukové opatrenie)
- inštalácia bezpečnostného kamerového systému
- pokračovanie obnovy protipožiarneho náteru na ďalšie povrchy
- renovácia kotolne
- utlmenie bookingu hlučných podujatí
- otvorenie pívnej reštaurácie, ktorá bude spojením prevádzok Shenk a Merica
- otvorenie nového bistra Foodstock (v priestore bývalej predajne U Paulíka)



[www.staratrznica.sk](http://www.staratrznica.sk)  
[trznica@staratrznica.sk](mailto:trznica@staratrznica.sk)